

Annemarie Augschöll Blasbichler
(Hrsg./a cura di)

Kindergarten und Schule im Wandel

La scuola d'infanzia e le sfide del cambiamento

Südtiroler und Trentiner Kindergärten und Schulen
im Kontinuum der Zeit

Scuole d'infanzia e scuole primarie altoatesine
e trentine nella continuità del tempo



PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Vorwort

Das Forschungs- und Dokumentationszentrum zur Südtiroler Bildungsgeschichte sieht seine Aufgabe neben der bereits in der Bezeichnung genannten Dokumentation und Erforschung bildungsgeschichtlicher Themen auch in einer Brückenfunktion zwischen Universität und Bevölkerung. Der vorliegende Sammelband kam im Bemühen um alle drei Aspekte zustande.

Mit diesem Buchprojekt sollen unveröffentlichte wissenschaftliche Recherchen zu schulgeschichtlichen Themen Südtirol und das Trentino betreffend zugänglich gemacht werden. Die einzelnen Beiträge sind größtenteils überarbeitete Abschnitte aus Laureats-, Diplom- und Doktorarbeiten, die an der Freien Universität Bozen, der Universität Innsbruck und der Universität Trient verfasst, betreut und eingereicht wurden. Die Arbeiten basieren auf aufwändigen Primärquellenrecherchen und Sekundärliteraturstudien in privaten und öffentlichen Archiven und Standortbibliotheken und liefern somit für den interessierten Laien eine umfassende Bearbeitung zu einem speziellen Untersuchungsgegenstand und für den Bildungsforscher eine wertvolle Basis und Referenz für weitere Studien.

Als unveröffentlichte wissenschaftliche Arbeiten sind sie größtenteils schwer auffindbar und z.B. in Universitätsbibliotheken nicht für alle ohne bürokratische Hindernisse zugänglich.

Weitere Publikationen mit dieser Intention sind in Planung.

Im vorliegenden Band werden wissenschaftliche Beiträge von fünf deutschen und fünf italienischen Autoren sowie einem ladinischen Autor zu Aspekten der deutschen, italienischen und ladinischen Bildungsgeschichte vorgelegt. Die Aufsätze sind in deutscher oder italienischer Sprache geschrieben und werden durch ein Abstract, das auch in der jeweils anderen Sprache abgefasst ist, eingeleitet. Das Abstract des Aufsatzes zur ladinischen Schule ist in allen drei Landessprachen wiedergegeben.

Inhaltlich lassen sich drei Schwerpunkte festmachen.

Unter dem Schlagwort „Schulgeschichten“ stehen vier Beiträge, die lokale Bemühungen um die Schule im Kontext staatlicher Regelungen im 18. bzw. 19. Jahrhundert dokumentieren und analysieren.

Lois Ellecosta bearbeitet die Schulchronik von St. Vigil/Enneberg und skizziert damit einen Teil der ladinischen Schulgeschichte des Gadertales.

Johann Rottensteiner präsentiert mit seinen Studien über die ersten dokumentarischen Belege institutionalisierter Bildung in Karneid die vielschichtigen Schwierigkeiten der ländlichen Schulorganisation im 18. Jahrhundert.

Karlheinz Bachmann ermöglicht durch seinen Beitrag über die Besetzung der Schulmeister- und Organistenstelle in Pfalzen einen Einblick in die Lebens- und Arbeitsbedingungen der Dorfschullehrer im 19. Jahrhundert.

Margherita Überbacher Burger zeichnet die Bemühungen der Englischen Fräulein um die Mädchenbildung in den ersten 100 Jahren ihres Wirkens in Brixen nach.

Unter dem Schlagwort „Kindergartengeschichten“ stehen drei Beiträge, die sich mit der Etablierung dieser Institution und deren Erziehungsarbeit befassen.

Alexandra Burger zeichnet die ersten 50 Jahre der 1839 eröffneten Kinderbewahranstalt in Brixen nach.

In meinem Aufsatz liefere ich eine Bearbeitung der Quellen über die Kinderbewahranstalt von Klausen in der Zeit nach ihrer Gründung im Jahr 1873 bis zur Option 1939.

Barbara Baldo analysiert Organisation und Inhalte der unter der Trägerschaft der ONIR initiierten Berufsschule für Kinderbetreuerinnen in Trient von ihrer Gründung 1934 bis 1949.

Unter dem Schlagwort „Register, Hefte und Computer“ sind drei Aufsätze gereiht, die die traditionellen „Datenträger“ der Institution Schule (Hefte, Register) und den neuen Datenträger (Computer) als Basis ihrer Analysen verwenden.

Quinto Antonelli analysiert die Schulhefte eines italienischen Schülers in Trient aus der Zeit der Habsburgermonarchie (1906-1913).

Chiara Rasera erarbeitet aus den Schulchroniken von Rovereto und Umgebung Aspekte des faschistischen Lehrerbildes.

Und Barbara Caprara schreibt schließlich mit den bearbeiteten Recherchen über den Computereinsatz an Südtiroler Schulen in der Zeit von 1998-2007 ein eigenes Stück Schulgeschichte.

Prefazione

Il „Centro di Studi e Documentazione sulla storia dell'Istruzione in Sudtirolo“ riconosce quale suo compito, accanto al lavoro di documentazione e studio dei temi storico-pedagogici esplicitato nella sua stessa denominazione, anche quello di fungere da „ponte“ tra l'università e la popolazione. La presente raccolta è stata realizzata facendo attenzione ad entrambi gli aspetti.

Con questo progetto editoriale si vogliono rendere accessibili ricerche scientifiche, rimaste inedite, su temi di storia scolastica relativi al Sudtirolo ed al Trentino. I singoli contributi sono per lo più rielaborazioni di brani tratti da tesi di laurea presentate e discusse presso la Libera Università di Bolzano, all'Università di Innsbruck e a quella di Trento. I lavori si basano su preziose ricerche sulle fonti originali e su studi di bibliografia critica in archivi privati e pubblici ed in biblioteche specializzate, fornendo in questo modo ai „profani“ interessati una trattazione integrata su uno specifico oggetto d'indagine e, agli studiosi della formazione, una valida base ed un riferimento per ulteriori studi.

In quanto lavori scientifici non pubblicati essi sono per la maggior parte difficilmente o per niente rintracciabili e, come per esempio nelle biblioteche universitarie, non sono accessibili a tutti senza ostacoli burocratici.

Sono in progetto altre pubblicazioni con questa intenzione.

Nel presente volume sono raccolti contributi scientifici di cinque autori tedeschi e cinque autori italiani, nonché di un autore ladino su aspetti della storia della formazione tedesca, italiana e ladina. I saggi sono scritti in lingua tedesca o italiana e sono introdotti da un *abstract*, formulato rispettivamente nell'altra lingua. L'*abstract* dell'intervento sulla scuola ladina è tradotto in tutte e tre le lingue della Provincia.

Riguardo ai contenuti si possono stabilire tre punti fondamentali.

Quattro contributi si ispirano al motto „storie scolastiche“ e documentano ed analizzano l'attenzione alla scuola locale all'interno della disciplina statale dei secoli XVIII e XIX.

Lois Ellecosta elabora la cronaca scolastica di S.Vigilio di Marebbe, offrendo così uno schizzo di una parte della storia della scuola ladina in Val Badia. Johann Rottensteiner, con i suoi studi sulle prime testimonianze documentarie di una istruzione istituzionalizzata a Cornedo, presenta le complesse vicissitudini dell'organizzazione scolastica territoriale nel XVIII secolo.

Karlheinz Bachmann, con il suo contributo sull'occupazione del posto di maestro di scuola e di organista a Falzes, fornisce uno sguardo sulla situazione esistenziale e lavorativa dei maestri di scuola di paese nel XIX secolo.

La signora Margherita Überbacher Burger ripercorre le fatiche delle Dame Inglesi nell'educazione delle giovani nei primi cento anni della loro attività a Bressanone.

Tre contributi, nel segno del tema „storie di asili“, si occupano della diffusione di questa istituzione e della sua opera educativa.

Alexandra Burger narra i primi cinquant'anni della „Kinderbewahranstalt“ („Istituto per la Custodia del Fanciullo“), fondata a Bressanone nel 1839.

Nel mio studio presento una trattazione delle fonti relative alla „Kinderbewahranstalt“ di Chiusa nel periodo successivo alla sua istituzione dall'anno 1873 fino alle Opzioni del 1939. Barbara Baldo analizza organizzazione e contenuti della scuola professionale per assistenti d'infanzia, avviata con il supporto dell'ONIR a Trento, dalla sua fondazione nel 1934 fino al '49.

Sotto il motto „Registri, quaderni e computer“ si susseguono tre saggi che fondano la loro analisi sull'uso dei tradizionali „raccoltori di dati“ dell'istituzione scuola (quaderni, registri) e dei nuovi *database* (computer).

Quinto Antonelli analizza i quaderni di scuola di un alunno italiano di Trento all'epoca della monarchia asburgica (1906-1913).

Chiara Rasera elabora aspetti della visione fascista dell'insegnante a partire dalle cronache scolastiche di Rovereto e dintorni.

Infine Barbara Capara scrive un singolare pezzo di storia della scuola, rielaborando ricerche condotte sull'inserimento del computer nelle scuole altoatesine nel periodo compreso tra il 1998 ed il 2007.

Schulforschung im Kontext ihrer Genese

Die Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen zeichnet sich seit ihrer Gründung im Jahr 1998 für die Ausbildung der Südtiroler KindergärtnerInnen und GrundschullehrerInnen verantwortlich. Seit rund einem Jahr kann sie auf ein eigenes „Forschungs- und Dokumentationszentrum zur Südtiroler Bildungsgeschichte“ verweisen.

Im Jänner 2007 eröffnete der Gründungsdekan der Fakultät, Univ.-Prof. Dr. Helmwart Hierdeis, die unter seiner wissenschaftlichen Anleitung konzipierte Ausstellung zur „Südtiroler Schulgeschichte im 20. Jahrhundert“. In Dekaden eingeteilt, dokumentieren und veranschaulichen unterschiedlichste Exponate die Genese insbesondere der Volksschule im genannten Zeitabschnitt. Diese Ausstellung versteht sich als erster konkreter Beitrag des erwähnten und zeitgleich offiziell eingerichteten „Forschungs- und Dokumentationszentrums zur Südtiroler Bildungsgeschichte“. Im Rahmen des Eröffnungs- und Gründungsaktes gab Prof. Hierdeis die Leitung der beiden Einrichtungen ab.¹

Die Angliederung der genannten Forschungs- und Dokumentationsstelle an die universitäre Ausbildungsstätte für LehrerInnen und KindergärtnerInnen macht Sinn. Der bekannte Schultheoretiker Helmut Fend schreibt: „Will man derzeitige Erscheinungsformen verstehen, ist der Weg in die Geschichte ihrer Entstehung unumgänglich.“ Manche aktuelle Aspekte der Südtiroler Schule sind lediglich aus einer systemischen Betrachtung historischer Entwicklungsbedingungen erklärbar. Ohne das Bemühen um einen Einblick in historische Bedingungsfelder und daraus resultierende Phänomene verhallen auch wissenschaftlich stichhaltige Analysen und Reformkonzepte für gegenwärtige schulische Belange als „bauschale (elitäre) Rezepturen“ und büßen so ihre praktische Durchschlagskraft ein. Die historische Bildungsforschung versteht sich in derartigen Situationen in einer Mittlerrolle.

Die Ziele der Dokumentations- und Forschungsarbeit des Zentrums liegen in einer systemischen Analyse der historischen Genese unterschiedlicher Aspekte

1 Prof. Dr. Helmwart Hierdeis war Mitglied des Gründungsausschusses der Freien Universität Bozen und stand von 1998 bis 2002 als erster Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften vor. Bis zum Jänner 2007 war er weiterhin in Forschungs- und Lehre der Fakultät tätig.

von Bildung (in Südtirol) im Kontext sozialer und politischer, kultureller und geografischer Rahmenbedingungen.

Ein Schwerpunkt der Dokumentationstätigkeit der nächsten Jahre konzentriert sich auf das Erheben von verschiedenen Aspekten zu Lebens-, Lern- und Arbeitsbedingungen von Schülern und Schülerinnen sowie Lehrern und Lehrerinnen, die aus schriftlichen Quellen nicht oder nur teilweise eruierbar sind. Besonders fokussiert wird dabei die Zeit der totalitären Regime und der ersten Nachkriegsjahre. Das methodologische Vorgehen stützt sich im Kontext der qualitativen Sozialforschung auf das problemzentrierte Interview nach Andreas Witzel. Die so erhobenen Daten werden in einer Oral-History-Datenbank gesammelt und systematisiert und der Forschung zur Verfügung gestellt.²

Über die Dokumentation und Erforschung der lokalen deutschen, italienischen und ladinischen Bildungsinstitutionen hinaus wird eine Einbindung in internationale Forschungsdiskurse notwendig sein. Regionale Phänomene sollen dokumentiert und erforscht werden und beispielsweise im Vergleich mit Bildungssituationen in Regionen mit ähnlichen soziokulturellen oder soziopolitischen Kontexten diskutiert und analysiert werden. Ein Beispiel können historisch systematische Studien zu speziellen Aspekten wie „Bildung und gesellschaftspolitische Transformationen“ sein. Konkret geplant ist ein internationales Symposium, bei dem Ende Februar 2009 Wissenschaftler aus verschiedenen Ländern zum Thema „Schule im Kontext sozialer, politischer und kultureller Umbrüche“ referieren und diskutieren werden. Ebenfalls in fortgeschrittener Planung befindet sich eine interregionale Zusammenarbeit mit Hochschulen in der Schweiz und in Österreich, die Aspekte des Phänomens „Bergschule“ wissenschaftlich beleuchten werden.

2 Folgende zwei Teilprojekte wurde bereits vom Universitätsrat genehmigt und werden im Sommer 2008 anlaufen: „Lebens- und Lernbedingungen von deutschsprachigen LehrerInnen in Südtirol in der Zeit von ca. 1920 bis 1960“ sowie „Lebens- und Lernbedingungen von italienischsprachigen LehrerInnen in Südtirol in der Zeit von ca. 1924 bis 1960“.

Die Projekte sollen in den nächsten Jahren auf die Akteure „SchülerInnen“ ausgeweitet werden. Dabei wird ein Schwerpunkt das Sammeln von Bildungsbiografien promovierter Frauen ins Südtirol sein (Promotionsdatum: 1960).

Indagine sulla scuola a partire dalla sua genesi

La Facoltà di Scienze della Formazione della Libera Università di Bolzano dal 1998, anno della sua fondazione, ha la responsabilità della formazione di maestri e maestre di scuola materna e di scuola elementare in Alto Adige.

Da circa un anno essa può contare su un proprio „Centro di Studi e Documentazione sulla storia dell’Istruzione in Sudtirolo“.

Nel gennaio del 2007 il Decano fondatore della Facoltà, prof. Helmwart Hierdeis, inaugurò la mostra sulla „Storia della scuola sudtirolese nel XX secolo“, concepita sotto la sua direzione scientifica.

Suddivisi in decenni, i numerosi pezzi esposti documentano ed illustrano in special modo la genesi della scuola elementare nel periodo preso in considerazione. Questa mostra è da intendersi come il primo concreto contributo del suddetto „Centro di Studi e Documentazione sulla storia dell’Istruzione in Sudtirolo“, ufficialmente istituito in coincidenza con l’esposizione stessa.

Nell’ambito dell’atto costitutivo ed inaugurale il prof. Hierdeis ha lasciato la guida di entrambe le istituzioni.³

Ha un suo significato l’aver aggregato il „Centro di Studi e Documentazione“ alle strutture universitarie per la formazione di insegnanti e maestri di scuola materna. Il celebre teorico della scuola Helmut Fend scrive: „Se si vogliono comprendere le forme del presente, è inevitabile ripercorrere la storia del loro sviluppo.“ Alcuni aspetti attuali della scuola altoatesina si possono spiegare soltanto con l’osservazione sistematica delle condizioni storiche di sviluppo.

Se non si accetta lo sforzo di conoscere gli ambiti storici e i fenomeni che ne risultano, analisi anche scientificamente plausibili e idee di riforma delle esigenze scolastiche presenti rimangono senza eco come „ricette d’élite“, perdendo in questo modo la loro efficacia pratica. In simili situazioni l’indagine sulla storia dell’educazione assume un ruolo di intermediazione.

Gli obiettivi del lavoro di documentazione e ricerca del Centro consistono in un’analisi sistematica della genesi storica di diversi aspetti dell’istruzione (in Alto Adige) in relazione alle condizioni sociali e politiche, culturali e geografiche.

3 Il prof. Helmwart Hierdeis è stato membro del Comitato di fondazione della Libera Università di Bolzano e dal 1998 al 2002 ha diretto in qualità di primo Decano la Facoltà di Scienze della Formazione. Fino al gennaio 2007 ha continuato ad operare nella ricerca e nell’insegnamento presso la Facoltà.

Il fulcro dell'attività documentativa nei prossimi anni si concentrerà sul rilevamento di aspetti riguardanti le modalità di vita, di apprendimento e di lavoro di studenti ed insegnanti, le quali non sono rintracciabili, o solo parzialmente, nelle fonti scritte. A tal riguardo si focalizzerà l'attenzione sull'epoca dei regimi totalitari e sui primi anni del Dopoguerra. Il procedimento metodologico poggerà, in un contesto di indagine sociologica qualitativa, sull'intervista centrata sul problema di Andreas Witzel. I dati così rilevati verranno raccolti sistematicamente in una banca-dati „oral history“ e messi a disposizione della ricerca.⁴

Oltre alla documentazione ed allo studio delle istituzioni formative locali, tedesche, italiane e ladine, sarà necessario stabilire un collegamento con le ricerche di carattere internazionale.

Si dovranno documentare ed esaminare i fenomeni regionali, discutendoli ed analizzandoli ad esempio in rapporto alle situazioni educative in regioni con contesti socioculturali o sociopolitici analoghi.

Un esempio possono essere gli studi sistematici di carattere storico su aspetti particolari come „Educazione e trasformazioni sociopolitiche“.

In concreto si è programmato un simposio internazionale per il febbraio 2009, nel corso del quale studiosi di diversi paesi relazioneranno e discuteranno sul tema „La scuola nel contesto dei rivolgimenti sociali, politici e culturali“. Allo stesso modo, in una fase avanzata di progettazione, si stabilirà una collaborazione interregionale con università svizzere ed austriache per chiarire scientificamente aspetti del fenomeno „scuole di montagna“.

4 I due progetti parziali sono già stati approvati dal Consiglio d'Università e avranno avvio nell'estate 2008: „Condizioni di vita e di apprendimento degli insegnanti di lingua tedesca in Sudtirolo nel periodo tra il 1920 circa e il 1960“ e „Condizioni di vita e di apprendimento degli insegnanti di lingua italiana in Sudtirolo nel periodo tra il 1924 circa e il 1960“.

Nei prossimi anni i progetti dovranno essere allargati agli attori „studenti“: un punto centrale consisterà nella raccolta di biografie di formazione di donne sudtirolesi laureatesi nel 1960.